

**Procedura di valutazione comparativa per la stipula di un contratto di diritto privato per ricercatore a tempo determinato e regime di impiego a tempo pieno, ai sensi dell'articolo 24 comma 3, lett. a) della Legge 240 del 30 dicembre 2010, presso il Dipartimento di Scienze della Società e della Formazione d'Area Mediterranea dell'Università per Stranieri "Dante Alighieri" di Reggio Calabria**

**SETTORE CONCORSUALE 10/N1 – CULTURE DEL VICINO ORIENTE ANTICO DEL MEDIO ORIENTE E DELL'AFRICA**

**Profilo richiesto S.S.D.: L-OR/12 – LINGUA E LETTERATURA ARABA**

Procedura indetta con il Decreto Rettorale n. 1 del 7 gennaio 2021

### **Verbale n. 1 dei lavori della Commissione**

Il giorno 9/04/2021, alle ore 14:30, si riunisce, per via telematica, la Commissione giudicatrice della procedura di valutazione comparativa per la stipula di un contratto di diritto privato per ricercatore a tempo determinato e regime di impiego a tempo pieno, ai sensi dell'articolo 24 comma 3, lett. a) della Legge 240 del 30 dicembre 2010, Settore Concorsuale 10/N1, Culture del vicino Oriente antico del Medio Oriente e dell'Africa - Profilo richiesto S.S.D.: L-OR/12 – LINGUA E LETTERATURA ARABA,

La Commissione nominata con D.R. n. 30/2021 dell'8 marzo 2021 è composta da:

- prof. Letizia Osti, Università degli Studi di Milano;
- prof. Angela Langone, Università di Cagliari;
- prof. Maria Elena Paniconi, Università di Macerata.

Si prende atto che, trascorsi i termini previsti per la ricusazione della commissione, nessuna istanza di ricusazione dei Commissari da parte dei candidati è pervenuta all'Ateneo e che pertanto la Commissione stessa è pienamente legittimata ad operare secondo norma.

La Commissione procede alla nomina della Presidente, eletta nella persona della Prof. Letizia Osti e della segretaria, eletta nella persona della Prof. Maria Elena Paniconi.

Ciascun componente dichiara di non avere relazioni di parentela ed affinità entro il 4° grado incluso, con gli altri commissari.

La Commissione prende atto che il Bando dispone che la valutazione comparativa sia effettuata sulla base dei titoli e delle pubblicazioni dei candidati, utilizzando i parametri indicati nell'art. 7 del Bando.

La Commissione giudicatrice, per quanto attiene alla valutazione dei titoli e delle pubblicazioni scientifiche prodotte, in via preliminare determina i criteri di massima uniformandosi alle indicazioni del Bando. In particolare, la Commissione giudicatrice effettuerà analiticamente la valutazione comparativa dei titoli dei candidati sulla base dei seguenti elementi debitamente documentati:

- a) dottorato di ricerca o titoli affini o equivalenti conseguiti in Italia o all'estero;
- b) eventuale attività didattica a livello universitario in Italia o all'estero;
- c) documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri;
- d) realizzazione di attività progettuale relativamente ai settori concorsuali per i quali è prevista;
- e) organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi;
- f) relazioni a congressi e convegni nazionali e internazionali;
- g) premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca;
- h) diploma di specializzazione europea riconosciuto da Board internazionali relativamente a quei settori concorsuali nei quali è prevista.

La Commissione Giudicatrice decide di non considerare ai fini della valutazione comparativa i seguenti elementi:

- a) didattica non accademica;
- b) corsi di formazione non accademici;
- c) appartenenza ad albi professionali ed esperienze professionali in ambito non accademico.

La valutazione di ciascun elemento sopra elencato sarà effettuata considerando specificatamente la significatività che esso assume in ordine alla qualità dell'attività di ricerca e didattica svolte dal singolo candidato, in relazione al Settore Scientifico Disciplinare oggetto del bando nonché alla coerenza con il progetto di ricerca (Allegato 1) per il quale è stata autorizzata la presente procedura di valutazione comparativa.

**Titoli: fino ad un massimo, complessivo, di punti 30 attribuibili a:**

- a) dottorato di ricerca o titoli affini o equivalenti conseguiti in Italia o all'estero, fino ad un massimo di punti **8 (otto)**, in considerazione della congruenza con il SSD stabilito nel Bando e, in subordine, con il Settore Concorsuale e della durata del dottorato;

- b) svolgimento di attività didattica a livello universitario in Italia o all'estero, fino ad un massimo di punti **6 (sei)**, sulla base dei seguenti criteri: **punti 1 (uno)** per ciascun anno di insegnamento di una disciplina curriculare in un corso di studio universitario; **punti 0,5 (zero virgola cinque)** in totale per eventuali ulteriori attività didattiche (seminari, attività didattica integrativa e tutoraggio di tesi di laurea). Si terrà conto della congruenza dell'attività didattica svolta con il SSD stabilito nel Bando e, in subordine, con il Settore Concorsuale per il quale è stata autorizzata la presente procedura di valutazione comparativa;
- c) documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri fino ad un massimo di **punti 6 (sei)**, in base ai seguenti criteri: fino ad un massimo di **punti 1 (uno)** per ciascuna attività di formazione svolta presso qualificati istituti italiani o stranieri; fino ad un massimo di **punti 1 (uno)** per ciascuna attività di ricerca svolta presso qualificati istituti italiani o stranieri; fino ad un massimo di **punti 1,5 (uno virgola cinque)** per ciascun anno di attività svolta come assegnista e contrattista *ex lege* 449/1997, assegnista *ex lege* 240/2010, borsista post dottorato, contrattista *ex lege* 230/2005; fino ad un massimo di **punti 1,5 (uno virgola cinque)** per ciascun anno o frazione di anno superiore a 6 mesi per attività svolta come ricercatore a tempo determinato. Si terrà conto della continuità, congruenza con il SSD stabilito nel Bando e, in subordine, con il settore concorsuale per il quale è stata autorizzata la presente procedura di valutazione comparativa;
- d) realizzazione di attività progettuale relativamente ai settori concorsuali per i quali è prevista, fino ad un massimo di **punti 1 (uno)**;
- e) organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi fino ad un massimo di **punti 2 (due)**, fino ad un massimo di **punti 1 (uno)** per ogni progetto, sulla base dei criteri: funzione svolta all'interno del gruppo di ricerca, congruenza del progetto di ricerca con il SSD stabilito nel Bando e, in subordine, con il settore concorsuale per il quale è stata autorizzata la presente procedura di valutazione comparativa, dimensione dei gruppi di ricerca nazionali e internazionali organizzati, diretti e coordinati dal candidato, ovvero ai quali il candidato stesso ha partecipato; prestigio dei gruppi di ricerca e delle istituzioni presso le quali i gruppi di ricerca sono stati organizzati, coordinati e diretti dal candidato, ovvero ai quali il candidato stesso ha partecipato;
- f) partecipazione in qualità di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali, fino ad un massimo di **punti 4 (quattro)**, sulla base dei seguenti criteri: fino ad un massimo di **punti 1 (uno)** per ciascuna partecipazione. Si terrà conto della rilevanza del congresso in ambito accademico, della congruenza del congresso con il SSD stabilito nel Bando e, in subordine, con il settore concorsuale per il quale è stata autorizzata la presente procedura di valutazione comparativa;

- g) conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca, fino ad un massimo di **punti 2 (due)**, sulla base dei seguenti criteri: **punti 1 (uno)** per ciascun premio e/o riconoscimento. Si terrà conto della congruenza con il SSD stabilito nel Bando e, in subordine, con il settore concorsuale per il quale è stata autorizzata la presente procedura di valutazione comparativa nonché della rilevanza dell'istituzione conferente il premio;
- h) diploma di specializzazione europea riconosciuto da Board internazionali relativamente a quei settori concorsuali nei quali è prevista, fino ad un massimo di **punti 1 (uno)**.

### **Valutazione delle pubblicazioni scientifiche**

La Commissione, nell'effettuare la valutazione comparativa dei candidati, prenderà in considerazione esclusivamente pubblicazioni o testi accettati per la pubblicazione secondo le norme vigenti e le disposizioni di cui all'art. 4 del Bando, nonché saggi inseriti in opere collettanee e articoli editi su riviste in formato cartaceo o digitale con l'esclusione di note interne o rapporti dipartimentali.

La Commissione giudicatrice effettuerà la valutazione comparativa delle pubblicazioni sulla base dei seguenti criteri:

- originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione scientifica;
- congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale e in particolare con il settore scientifico disciplinare per il quale è bandita la procedura e con il profilo indicato all'art. 1 del Bando, ovvero con tematiche interdisciplinari ad essi correlate;
- rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica;
- determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione.

La Commissione valuterà, altresì, la consistenza complessiva della produzione scientifica del candidato, l'intensità e la continuità temporale della stessa.

In particolare, **il punteggio massimo di 70 punti** verrà così attribuito:

- a) Pubblicazioni su riviste nazionali ed internazionali: fino ad un massimo di **punti 8 (otto)** per ciascuna delle pubblicazioni rientranti nella tipologia;

- b) Monografie: fino ad un massimo di **punti 12 (dodici)** per ciascuna delle pubblicazioni rientranti nella tipologia;
- c) Interventi a convegno con pubblicazione degli atti, fino ad un massimo di **punti 5 (cinque)** per ciascuna delle pubblicazioni rientranti nella tipologia;
- d) Capitoli di libro (con esclusione delle introduzioni in volumi collettanei), fino ad un massimo di **punti 8 (otto)** per ciascuna delle pubblicazioni rientranti nella tipologia;
- e) Tesi di dottorato non pubblicata: fino ad un massimo di **punti 8 (otto)**.
- f) Recensioni in riviste accademiche **punti 2 (due)**.
- g) Curatele di volumi collettanei o di numeri monografici di riviste **punti 2 (due)**.

Dopo la predeterminazione dei criteri di massima, la Commissione si riconvoca in via telematica il 19/04/2021 alle ore 9:00, per prendere visione della documentazione presentata dai candidati al fine dell'ammissione alla selezione secondo quanto stabilito dall'art. 7 del bando concorsuale.

La Commissione stabilisce che la discussione dei titoli e della produzione scientifica e la prova orale volta all'accertamento dell'adeguata conoscenza della lingua, letteratura e cultura araba si terrà in data 26/04/2021 alle ore 9:00, per via telematica (su piattaforma Meet, riunione predisposta dall'ufficio ICT dell'Università). La prova orale volta all'accertamento dell'adeguata conoscenza della lingua, letteratura e cultura araba sarà giudicata superata o non superata sulla base dei seguenti criteri:

- a) Comprensione del testo;
- b) Conoscenza del linguaggio specialistico;
- c) Qualità della pronuncia.

La determinazione di tutti i predetti criteri di valutazione, così come ogni altra decisione è stata conseguita dalla Commissione all'unanimità.

Il presente verbale, sottoscritto dalla prof. Letizia Osti, Presidente della Commissione, viene inviato ai restanti componenti, affinché provvedano a rilasciare la dichiarazione di adesione.

Il verbale, integrato dalle dichiarazioni di adesione rese dai singoli componenti, verrà trasmesso, a cura della prof. Maria Elena Paniconi all'Ufficio competente perché ne assicuri la pubblicità mediante pubblicazione sul sito web d'Ateneo.

La seduta è tolta alle ore 15:30 e la Commissione si aggiorna.

prof. Letizia Osti (Presidente)



OSTI LETIZIA  
UNIVERSITA' DEGLI  
STUDI DI MILANO  
09.04.2021 14:22:12  
UTC

## Progetto di Ricerca

### L-OR/12 – Lingua e Letteratura Araba

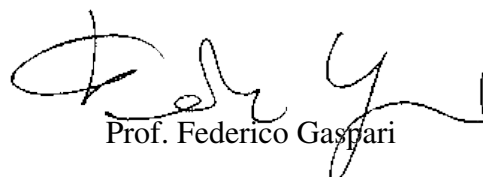
#### *Strategie didattiche per la formazione e l'aggiornamento professionale dei mediatori linguistici e interculturali nella combinazione linguistica arabo-italiano*

Il progetto di ricerca proposto mira ad arricchire le attività del Dipartimento e dell'Ateneo rivolte alle competenze linguistiche e interculturali di respiro extra-europeo, in particolare nell'ambito della mediazione professionale, con specifico riferimento al bacino mediterraneo. Il progetto contribuirà inoltre a rafforzare l'internazionalizzazione come priorità strategica istituzionale nella ricerca, nella didattica e nella terza missione. In quest'ottica, l'area disciplinare dell'arabistica offre opportunità di straordinaria importanza e attualità, considerata la complessità dei fenomeni migratori, che pongono rilevanti questioni di integrazione e inclusione nella comunità di accoglienza, per cui le attività di mediazione linguistico-culturale svolgono un ruolo determinante.

Si propone, pertanto, un progetto di ricerca che elabori strategie didattiche efficaci per la formazione e l'aggiornamento professionale, tanto sotto il profilo linguistico quanto per la componente interculturale, dei mediatori tra l'arabo e l'italiano, anche avuto riguardo alle specifiche esigenze di apprendimento derivanti dai profili linguistici e dall'estrazione culturale di tali figure professionali. I settori meritevoli di specifica ricerca terminologica, accompagnata da approfondimento concettuale in ottica interculturale, comprendono quello socio-assistenziale, sanitario (anche in relazione all'emergenza pandemica), giuridico-legale e, più in generale, i servizi di welfare offerti agli immigrati arabofoni, specialmente in Calabria e, in particolare, nell'area della Città Metropolitana reggina. La ricerca contemplerà anche rilevazioni sul campo, al fine di produrre una mappatura dei bisogni e dei servizi di mediazione linguistico-interculturale per la combinazione arabo-italiano sul territorio, in relazione alla normativa di settore.

Sotto il profilo applicativo, il progetto di ricerca proposto porterà all'elaborazione di protocolli didattici e di aggiornamento professionale applicabili direttamente alle attività di insegnamento destinate agli operatori della mediazione linguistica e interculturale tra l'arabo e l'italiano.

Reggio Calabria, 16 dicembre 2020

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Federico Gaspari".

Prof. Federico Gaspari

**Commissione giudicatrice della selezione pubblica per la stipula di un contratto di diritto privato per ricercatore a tempo determinato e regime di impiego a tempo pieno, ai sensi dell'articolo 24 comma 3, lett. a) della Legge 240 del 30 dicembre 2010, presso il Dipartimento di Scienze della Società e della Formazione d'Area Mediterranea dell'Università per Stranieri "Dante Alighieri" di Reggio Calabria**

**SETTORE CONCORSUALE 10/N1 – CULTURE DEL VICINO ORIENTE ANTICO DEL MEDIO ORIENTE E DELL'AFRICA**

**Profilo S.S.D.: L-OR/12 – LINGUA E LETTERATURA ARABA**

Procedura indetta con i Decreti Rettorali n. 1 del 7 gennaio 2021 e n. 6 dell'11 gennaio 2021

**Allegato al Verbale n. 1 dei lavori della Commissione**

### **DICHIARAZIONE**

La sottoscritta prof.ssa Angela LANGONE, membro della commissione giudicatrice della selezione pubblica per la stipula di un contratto di ricercatore a tempo determinato e regime di impiego a tempo pieno, ai sensi dell'articolo 24 comma 3, lett. a) della Legge 240 del 30 dicembre 2010, Settore Concorsuale 10/N1, Culture del vicino Oriente antico del Medio Oriente e dell'Africa - Profilo richiesto S.S.D.: L-OR/12 – LINGUA E LETTERATURA ARABA, dichiara di aver partecipato, per via telematica, alla riunione preliminare della Commissione, tenutasi in data 09/04/2021 dalle ore 14:30 alle ore 15:30. In tale riunione, la Commissione ha definito:

la nomina del Presidente e del Segretario;

i criteri per l'attribuzione di un punteggio ai titoli e a ciascuna delle pubblicazioni dei candidati ammessi alla discussione con la Commissione, dei titoli e della produzione scientifica degli stessi;

le modalità di espletamento e i criteri di valutazione della prova orale, tesa ad accertare l'adeguata conoscenza della lingua araba, indicando la data in cui si terrà la discussione, da parte dei candidati ammessi, dei titoli e della produzione scientifica e la prova orale volta all'accertamento dell'adeguata conoscenza della lingua araba.

Dichiara, altresì, di concordare con il verbale redatto contestualmente, a firma della Prof.ssa Letizia OSTI, Presidente della Commissione, che sarà trasmesso all'Ufficio competente per i provvedimenti consequenziali.

In fede,



Cagliari li 09/04/2021

**Commissione giudicatrice della selezione pubblica per la stipula di un contratto di diritto privato per ricercatore a tempo determinato e regime di impiego a tempo pieno, ai sensi dell'articolo 24 comma 3, lett. a) della Legge 240 del 30 dicembre 2010, presso il Dipartimento di Scienze della Società e della Formazione d'Area Mediterranea dell'Università per Stranieri "Dante Alighieri" di Reggio Calabria**

**SETTORE CONCORSUALE 10/N1 – CULTURE DEL VICINO ORIENTE ANTICO DEL MEDIO ORIENTE E DELL'AFRICA**

**Profilo S.S.D.: L-OR/12 – LINGUA E LETTERATURA ARABA**

Procedura indetta con i Decreti Rettorali n. 1 del 7 gennaio 2021 e n. 6 dell'11 gennaio 2021

**Allegato al Verbale n. 1 dei lavori della Commissione**

### **DICHIARAZIONE**

Il sottoscritta prof.ssa Maria Elena Paniconi, membro della commissione giudicatrice della selezione pubblica per la stipula di un contratto di ricercatore a tempo determinato e regime di impiego a tempo pieno, ai sensi dell'articolo 24 comma 3, lett. a) della Legge 240 del 30 dicembre 2010, Settore Concorsuale 10/N1, Culture del vicino Oriente antico del Medio Oriente e dell'Africa - Profilo richiesto S.S.D.: L-OR/12 – LINGUA E LETTERATURA ARABA, dichiara di aver partecipato, per via telematica, alla riunione preliminare della Commissione, tenutasi in data 9 Aprile 2021 dalle ore 14.30 alle ore 15.30. In tale riunione, la Commissione ha definito:

la nomina del Presidente e del Segretario;

i criteri per l'attribuzione di un punteggio ai titoli e a ciascuna delle pubblicazioni dei candidati ammessi alla discussione con la Commissione, dei titoli e della produzione scientifica degli stessi;

le modalità di espletamento e i criteri di valutazione della prova orale, tesa ad accertare l'adeguata conoscenza della lingua araba, indicando la data in cui si terrà la discussione, da parte dei candidati ammessi, dei titoli e della produzione scientifica e la prova orale volta all'accertamento dell'adeguata conoscenza della lingua araba.

Dichiara, altresì, di concordare con il verbale redatto contestualmente, a firma della Prof.ssa Letizia Osti, Presidente della Commissione, che sarà trasmesso all'Ufficio competente per i provvedimenti consequenziali.

In fede

Bologna, lì 9 /4/2021

Firma

Maria Elena Paniconi

